

# Codice a barre per clienti commerciali

Creazione di indirizzi per invii espressi e invii di pacchi

Dicembre 2023



# Indice

<b>1</b>	<b>Introduzione</b>	<b>4</b>
1.1	A chi è rivolta la presente guida?	4
1.2	Cosa include questa guida?	4
1.3	Validità	4
1.4	Contatti	4
1.5	Servizio clienti	4
1.6	Procedura per l'attuazione	4
1.7	Etichetta per l'indirizzo interattiva	5
<b>2</b>	<b>Il codice a barre</b>	<b>6</b>
2.1	Il tipo di codice a barre	6
2.2	Il codice a barre dell'invio	6
2.2.1	Contenuto del codice a barre dell'invio	7
2.2.2	Codici a barre per prestazioni di base, complementari e soluzioni	8
2.2.3	Codici a barre per istruzioni di recapito	8
<b>3</b>	<b>Descrizione tecnica codice a barre</b>	<b>9</b>
3.1	Informazioni generali	9
3.2	Specifiche del codice a barre	9
3.3	Dimensioni	10
3.3.1	Indicazioni valide per tutti i codici a barre	10
3.3.2	Codice a barre dell'invio	10
3.3.3	Codice a barre per prestazioni di base e complementari e per istruzioni di recapito	10
3.4	Lunghezze codice a barre	11
3.5	Requisiti tecnici di stampa / qualità della carta delle etichette dell'indirizzo	11
3.6	Possibili larghezze del modulo con diverse stampanti	12
<b>4</b>	<b>Etichette per l'indirizzo</b>	<b>13</b>
4.1	Etichette per l'indirizzo con codice a barre dell'invio integrato	13
4.2	Varianti di configurazione	14
<b>5</b>	<b>Possibilità di strutturazione</b>	<b>15</b>
5.1	Margini	15
5.2	Illustrazioni delle possibilità di strutturazione	15
5.3	Possibilità di strutturazione per invii espressi	17

<b>6</b>	<b>L'indirizzo del destinatario</b>	<b>18</b>
6.1	Requisiti grafici	18
6.2	Requisiti per il contenuto (indirizzo)	18
6.3	Requisiti per gli indirizzi di consegna alternativi	18
6.4	Annotazioni per uso interno relative al cliente	18
6.5	Requisiti per gli indirizzi di consegna all'estero	18
6.6	Requisiti per il supporto per l'indirizzo (etichetta)	18
6.7	Esempi di indirizzi di destinatari	19
<b>7</b>	<b>L'indirizzo del mittente</b>	<b>20</b>
7.1	L'indirizzo contiene le indicazioni del mittente con NPA e località	21
7.2	L'indirizzo contiene le indicazioni del mittente senza NPA e località	22
7.3	L'indirizzo non contiene indicazioni sul mittente	22
<b>8</b>	<b>Prestazioni di base, complementari, soluzioni e istruzioni di recapito</b>	<b>23</b>
8.1	Offerte Recapito fascia oraria	23
8.1.1	Disponibilità	23
8.1.2	Requisiti	23
8.2	Codici a barre delle prestazioni di base per pacchi	24
8.3	Codici a barre combinati «Prestazione di base / prestazione complementare»	26
8.3.1	Codici a barre combinati per la prestazione di base PostPac Priority con la prestazione complementare Recapito fascia oraria	28
8.3.2	Codici a barre combinati per la prestazione di base PostPac Priority con le prestazioni complementari Signature e Recapito fascia oraria	29
8.3.3	Codici a barre Impostazione diretta pacchi combinati con le prestazioni complementari Signature e Recapito fascia oraria	30
8.4	Contrassegno delle soluzioni	31
8.5	Contrassegno dei codici a barre per prestazioni complementari	32
8.6	Contrassegno per istruzioni di recapito	34
<b>9</b>	<b>Invii di ritorno</b>	<b>37</b>
9.1	L'invio commerciale-risposta (GAS)	37
9.2	Invii di ritorno di ditte per il commercio a distanza	38
<b>10</b>	<b>pro clima</b>	<b>39</b>
10.1	Specifiche	39
10.2	Definizione colori	39
10.3	Dimensioni	40
10.4	Apposizione dell'etichetta	41
<b>11</b>	<b>Servizi online e link di approfondimento</b>	<b>42</b>

# 1 Introduzione

## 1.1 A chi è rivolta la presente guida?

Questa guida è rivolta ai clienti commerciali della Posta che vogliono creare personalmente gli indirizzi per gli invii nazionali espressi e di pacchi con codice a barre integrato, nonché agli offerenti di sistemi di lavorazione della posta e di software cliente per la spedizione postale.

## 1.2 Cosa include questa guida?

Queste istruzioni servono da base per i clienti che desiderano impostare in autonomia il layout degli indirizzi.

### Importante

**Si prega di tener conto che le raffigurazioni non corrispondono alle dimensioni originali.**

## 1.3 Validità

Questa guida è valida da dicembre 2023. Sostituisce tutte le versioni precedenti. Sono possibili modifiche a seguito di ampliamenti o adeguamenti dell'offerta di servizi della Posta.

Tutte le modifiche sono contrassegnate sul margine da una linea verticale.

Posta CH SA garantisce che i codici a barre omologati creati secondo la guida da ottobre 2022 possano ancora essere elaborati.

## 1.4 Contatti

In caso di domande sulle offerte o sui sistemi, ad es. sulla trasmissione dei dati dell'invio, rivolgersi al proprio / alla propria consulente clienti.

Per eventuali domande tecniche rivolgersi a [digitalintegration@post.ch](mailto:digitalintegration@post.ch).

## 1.5 Servizio clienti

Posta CH SA  
Servizio clienti  
Wankdorffallee 4  
3030 Berna

Telefono 0848 888 888 (CHF 0.08/min da rete fissa svizzera)  
[contactcenter@post.ch](mailto:contactcenter@post.ch)  
[www.posta.ch](http://www.posta.ch)

## 1.6 Procedura per l'attuazione

Se create da voi l'indirizzo con codice a barre integrato e i corrispondenti codici a barre per prestazioni di base e complementari e/o istruzioni di recapito secondo la presente guida, vi consigliamo di procedere come segue:

- Create cinque indirizzi modello con codice a barre dell'invio integrato sul supporto originale dell'indirizzo.
- Inviare gli indirizzi modello con la confezione prevista (ad es. busta a finestra o pellicola trasparente) al vostro consulente alla clientela della Posta.
- La Posta controlla la struttura.
- Il centro di competenza Qualità degli imballaggi e degli indirizzi conferma se sono soddisfatti tutti i requisiti. Riceverete informazioni a riguardo tramite il vostro consulente clienti.
- Se non sono stati rispettati tutti i requisiti, la Posta vi contatta per discutere delle correzioni necessarie.
- Create altri cinque modelli di indirizzi con codice a barre dell'invio integrato e spediteli direttamente al Centro competenza Qualità dell'imballaggio e degli indirizzi per il controllo.

### Tedesco

Post CH AG  
Logistik-Services  
Kompetenzzentrum Verpackungs- und Adressqualität  
Altgraben 5  
4620 Härkingen

[qualitaet-verpackung-adresse@post.ch](mailto:qualitaet-verpackung-adresse@post.ch)

### Francese / Italiano

Poste CH SA  
Services logistiques  
CC Qualité de l'emballage et de l'adressage  
Z.I. Les Graveys  
1310 Daillens

[qualite-emballage-adressage@poste.ch](mailto:qualite-emballage-adressage@poste.ch)  
[centroqualita@posta.ch](mailto:centroqualita@posta.ch)

## 1.7 Etichetta per l'indirizzo interattiva

### Configurazione dell'etichetta per l'indirizzo

Cliccando sui singoli campi si arriva direttamente ai relativi capitoli.



## 2 Il codice a barre

Il codice a barre è la base per un collegamento fra il flusso delle merci e delle informazioni. Identifica ogni invio espresso e pacco e serve da giustificativo dell'impostazione, della spartizione, del recapito e del controllo dell'offerta del servizio. Tutti gli invii espressi e invii di pacchi devono recare un codice a barre univoco. Il codice a barre è il presupposto per l'elaborazione corretta automatizzata, il tracciamento dell'invio e la registrazione dei dati di invio determinanti per la fatturazione.

Quale cliente, sulla base delle vostre esigenze e necessità aziendali, scegliete fra le possibili varianti per la creazione del codice a barre:

- Webservice di Posta CH SA (p. es. Digital Commerce API)
- Sviluppo proprio (p. es. ERP)
- Operatori terzi
- Sistemi di lavorazione postale
- Servizio online «Etichette pacchi Svizzera»

La presente guida descrive unicamente le disposizioni relative allo sviluppo proprio.

Per integrare in modo ottimale la creazione di indirizzi con codici a barre nel vostro sistema esistente, potete realizzare da voi la soluzione più idonea.

I link di approfondimento che rimandano ad altri sistemi sono riportati nel capitolo [«Servizi online e link di approfondimento»](#).

### 2.1 Il tipo di codice a barre

Le 18 posizioni numeriche disponibili vengono integrate nel codice a barre dell'invio con un carattere di inizio e uno di conclusione, nonché con un numero di controllo del codice a barre. Il tipo di codice a barre utilizzato è un codice 128 dell'azienda Computer Identics. Questo codice è normalizzato e non è concesso in licenza. La Posta utilizza il set di caratteri C. Vengono utilizzati solo caratteri numerici. La descrizione tecnica del codice a barre si trova nel capitolo [«Descrizione tecnica codice a barre»](#).

I codici a barre dei clienti, sia integrati nell'indirizzo di spedizione sia applicati separatamente sulla superficie del pacco, non possono presentare lo stesso contenuto dei codici a barre dell'invio, dei codici a barre di contrassegno usati per prestazioni base, prestazioni complementari, soluzioni o istruzioni di recapito di Servizi logistici (cfr. [punti da 8.1 a 8.5](#)). Se si desidera utilizzare i codici a barre con valori propri sulla superficie superiore dell'invio, non è possibile integrare codici a 4 o 18 caratteri.

### 2.2 Il codice a barre dell'invio

Il codice a barre dell'invio della Posta serve per l'identificazione univoca di un invio e viene:

- stampato da una parte come «codice a barre»
- dall'altra come testo in chiaro.



#### Requisiti generali del codice a barre dell'invio

L'altezza e i margini sinistro e destro del codice a barre dell'invio dipendono dalla dimensione del modulo utilizzato. Come regola generale vale:

- Il codice a barre deve essere alto 23 mm (almeno 20 mm).
- Il margine sinistro e destro del codice a barre devono essere almeno 8 mm.
- La distanza fra il codice a barre dell'invio e il testo in chiaro del codice a barre è di almeno 2 mm.
- La distanza fra il codice a barre dell'invio e l'indicazione dell'ufficio postale di domicilio del mittente è anch'essa di almeno 2 mm.
- Il bordo sinistro del codice dell'invio deve sporgere dal bordo sinistro dell'indirizzo del destinatario di almeno 15 mm.
- Il bordo inferiore del codice a barre può trovarsi al massimo 20 mm sotto il bordo superiore dell'indirizzo del destinatario.

## 2.2.1 Contenuto del codice a barre dell'invio

Il codice a barre dell'invio è composto da 18 posizioni numeriche utilizzabili:

A Posta		B Numero di licenza di affrancatura								C Numero di invio							
9	9	3	4	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	7	8
Contrassegno della Posta		Numero di licenza di affrancatura								Numero di invio							

### A Contrassegno della Posta

Il contrassegno a 2 posizioni 99 attribuisce il codice a barre dell'invio all'unità del gruppo Servizi logistici. Viene definito dalla Posta.

### B Numero di licenza di affrancatura

Il numero di licenza di affrancatura a 8 posizioni viene fornito dalla Posta. Il numero di licenza di affrancatura consente alla Posta di identificare il cliente. Un cliente può richiedere diversi numeri di licenza di affrancatura per debitore della fattura (attraverso il consulente alla clientela). I dati della fattura dell'invio impostato vengono indicati separatamente sulla fattura del cliente per numero di licenza di affrancatura. La fattura con tutti i numeri di licenza di affrancatura definiti va al debitore della fattura.

### C Numero di invio

Il numero di invio a 8 posizioni è un numero progressivo. Deve essere scritto allineato a destra e le posizioni libere devono essere riempite con zeri (00000001-99999999).

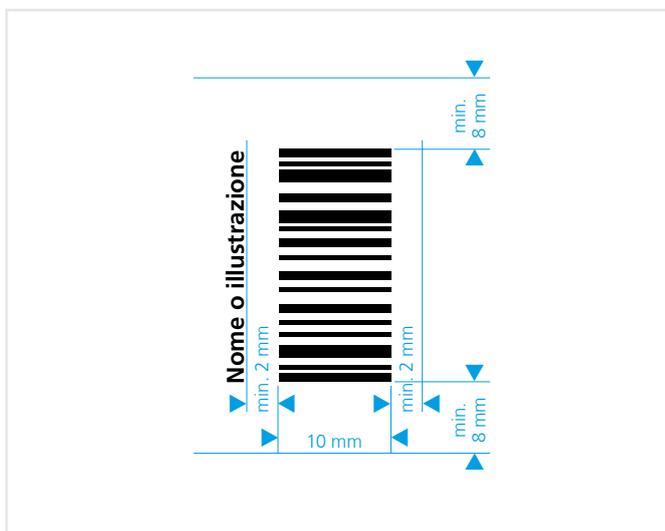
**Lo stesso numero di invio non può essere riutilizzato prima di 60 giorni.**

### Il codice a barre con testo in chiaro

Il testo in chiaro riproduce in un formato leggibile il contenuto delle 18 posizioni utilizzabili del codice a barre dell'invio. Per una migliore leggibilità ed interpretabilità, il numero deve essere strutturato con punti di separazione. La separazione viene effettuata fra il contrassegno della posta (99), il numero di licenza di affrancatura a 8 posizioni (2 + 6 posizioni) e il numero di invio. Esempio: 99.34.123456.12345678

Il testo in chiaro del codice a barre dell'invio viene applicato allineato a sinistra sotto il codice a barre e deve avere un carattere semplice e non arabesco (preferibilmente Arial grassetto dimensione 14, almeno Arial grassetto dimensione 12) in modo che venga utilizzata l'intera larghezza del codice a barre dell'invio.

## 2.2.2 Codici a barre per prestazioni di base, complementari e soluzioni



La rappresentazione standardizzata è composta da:

- testo stampato verticalmente (in fino a tre lingue [ted, fr e it], dimensione carattere 8, **grassetto**); indicazione valida anche per un'eventuale seconda riga
- codice a barre della prestazione base o complementare (quattro posizioni numeriche) stampato verticalmente

I contrassegni devono essere posti in una delle «Aree per l'indicazione di prestazioni base, soluzioni, prestazioni complementari e istruzioni di recapito». In caso di più contrassegni, questi vengono apposti con distanza di 2 mm l'uno dall'altro.

## 2.2.3 Codici a barre per istruzioni di recapito



La rappresentazione standardizzata è composta da:

- testo stampato orizzontalmente (nelle lingue [ted, fr e it], dimensione carattere 8)
- codice a barre delle istruzioni di recapito stampato orizzontalmente (quattro posizioni numeriche)

Le istruzioni di recapito devono essere apposte sul bordo superiore dell'etichetta per l'indirizzo, sopra il codice a barre dell'invio. Le corrispondenti possibilità di creazione sono illustrate nel capitolo «Possibilità di strutturazione».

# 3 Descrizione tecnica codice a barre

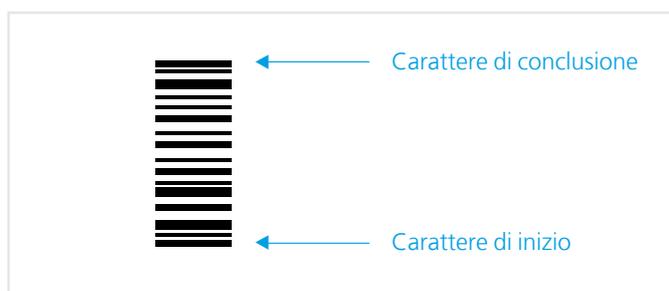
## 3.1 Informazioni generali

Per tutti i codici a barre (codice a barre dell'invio e contrassegno delle prestazioni base e complementari, istruzioni di recapito) si impiega il Codice 128 della società Computer Identics. Questo codice è normalizzato e non è concesso in licenza. Esso è in grado di rappresentare in modo compatto l'intero set di caratteri alfanumerici, senza occupare molto spazio. La Posta utilizza il set di caratteri C. Questo set di caratteri consiste di 100 coppie di cifre con i valori da 00 a 99. In questo modo, si ottiene una rappresentazione numerica in densità doppia.



### Rappresentazione del codice a barre dell'invio

Il codice a barre viene rappresentato con il set di caratteri C e comprende il carattere di inizio (rif. valore 105), le 9 coppie di cifre del codice a barre, il numero di controllo e il carattere di conclusione. I caratteri e le coppie di numeri sono costituiti da 11 moduli, suddivisi in 3 barre e 3 vuoti. Il carattere di conclusione fa eccezione e occupa 13 moduli.



### Rappresentazioni di prestazioni di base e complementari e istruzioni di recapito come codice a barre

Il codice a barre viene rappresentato con il set di caratteri C e comprende il carattere di inizio (rif. valore 105), le 2 coppie di cifre della prestazione complementare, il numero di controllo e il carattere di conclusione. I caratteri e le coppie di cifre sono costituiti da 11 moduli, suddivisi in 3 barre e 3 vuoti. Il carattere di conclusione fa eccezione e occupa 13 moduli.

## 3.2 Specifica del codice a barre

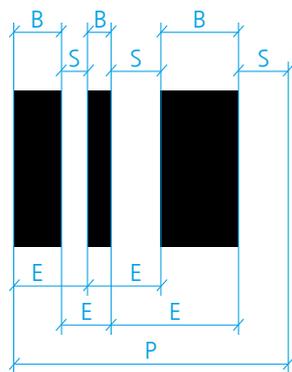
Tipo	Codice 128
Set di caratteri	Set di caratteri C, vengono utilizzati caratteri numerici
Numero di controllo	Modulo 103, standard corrente
Norma	SNV e DIN EN 799 corrispondenti a CEN TC 225 AIM e ANSI

### 3.3 Dimensioni

#### 3.3.1 Indicazioni valide per tutti i codici a barre

**Rapporto modulo**  $v = 4:1 (x_b/x_s)$

Tolleranza



ad es. caratteri d'inizio

**Elemento**

B barre

S distanza

E distanza fra tratti

P distanza fra i caratteri

**Tolleranza**

$\pm 0,40X - 0,012 \text{ mm}$

$\pm 0,40X - 0,012 \text{ mm}$

$\pm 0,20X$

$\pm 0,20X$

**Larghezza modulo**  $x =$  da min. 0,4 a max. 0,51 mm, low density  
(vedere «Possibili larghezze del modulo con diverse stampanti»)

#### Copia di rilevamento / copia per il cliente sulla distinta d'impostazione (campo da / a, codici a barre non utilizzati)

Altezza codice a barre 10 mm

Margini minimi 8 mm

#### 3.3.2 Codice a barre dell'invio

Altezza codice a barre min. 20 mm per moduli larghi 0,400 – 0,450 mm  
min. 23 mm per moduli larghi 0,451 – 0,510 mm

Margini minimi 8 mm

#### 3.3.3 Codice a barre per prestazioni di base e complementari e per istruzioni di recapito

Altezza codice a barre 10 mm

Margini minimi 8 mm

Margini in mezzo a testo  
in chiaro e codice a barre 2 mm

### 3.4 Lunghezze codice a barre

Lunghezza codice a barre	Carattere di inizio + 18 numeri (9 coppie) + n. di controllo + carattere di conclusione		
	1 carattere di inizio set di cifre C	=	11 moduli
	9 coppie di cifre da 11 moduli	=	99 moduli
	1 coppia di numeri di controllo	=	11 moduli
	1 carattere di conclusione	=	13 moduli
	Totale	=	134 moduli
	<b>Lunghezza</b> 134 moduli da 0,4 – 0,51 mm	=	<b>53,60 – 68,34 mm</b> <b>(senza margini)</b>

Lunghezza codici a barre per prodotti / prestazioni complementari e istruzioni di recapito	Carattere di inizio + 4 numeri (2 coppie) + n. di controllo + carattere di conclusione		
	1 carattere di inizio set di cifre C	=	11 moduli
	2 coppie di cifre da 11 moduli	=	22 moduli
	1 coppia di cifre da 11 moduli	=	11 moduli
	1 carattere di conclusione	=	13 moduli
	Totale	=	57 moduli
	<b>Lunghezza</b> 57 moduli da 0,4 – 0,51 mm	=	<b>22,80 – 29,07 mm</b> <b>(senza margini)</b>

### 3.5 Requisiti tecnici di stampa / qualità della carta delle etichette dell'indirizzo

Stampa	Le linee devono essere stampate con colore per stampa opaco, nero e presentare copertura regolare e bordi nitidi.
Campi indirizzi / Etichette	Il codice deve essere stampato su una superficie chiara e opaca. Tra le barre nere, gli spazi bianchi devono essere chiaramente visibili. La superficie può essere bianca, azzurra, giallo chiaro o verde chiaro.
Fattore di contrasto (PCS)	Maggiore di 0,7 in un campo d'onda da 620 a 900 nm (PCS print contrast signal, dimensioni secondo DIN 66 236). I tipi di carta chiari e opachi (la quota cumulata di colore non può eccedere il 20%) forniscono il contrasto necessario se stampati con stampa codici nera e corretta.
Opacità	L'opacità del materiale delle etichette per gli indirizzi con codice a barre integrato nonché per la parte coperta delle buste per giustificativi è almeno del 90% (DIN 53 146, ISO 1831). Questo valore può essere inferiore se la superficie del pacchetto è bianca e non presenta decorazioni o strutture.
Peso carta	Almeno 80 g/m <sup>2</sup>

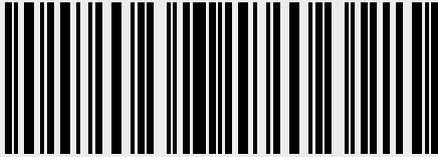
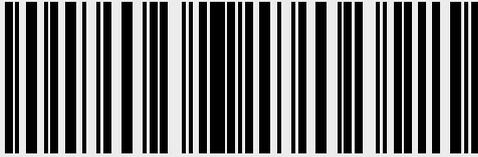
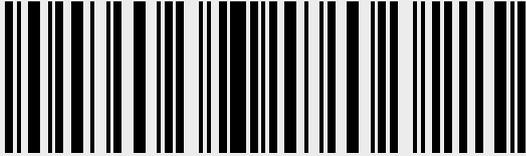
I codici a barre devono soddisfare almeno il grado qualitativo C della norma ANSI.  
Con le stampanti ad aghi non viene raggiunto il livello qualitativo richiesto!

### 3.6 Possibili larghezze del modulo con diverse stampanti

Risoluzione di stampa almeno 200 DPI  
(indicazioni valide per tutti i codici a barre)

Risoluzione stampante				
DPI	200	(250)	300	600
DPM	(8)	(10)	(12)	(24)
Dot 1	0,127	0,101	0,084	0,042
Dot 2	0,254	0,203	0,169	0,084
Dot 3	0,381	0,305	0,254	0,127
Dot 4	<b>0,508</b>	<b>0,406</b>	0,338	0,169
Dot 5	0,635	<b>0,508</b>	<b>0,423</b>	0,211
Dot 6		0,610	<b>0,508</b>	0,254
Dot 7			0,592	0,296
Dot 8				0,338
Dot 9				0,381
Dot 10				<b>0,423</b>
Dot 11				<b>0,465</b>
Dot 12				<b>0,508</b>
Dot 13				0,550

#### Esempi di larghezze del modulo

Larghezza modulo	Codice a barre con margini	Lunghezza con margine
0,423		$56,68 + (2 \times 8,00) = 72,68 \text{ mm}$
0,465		$62,31 + (2 \times 8,00) = 78,31 \text{ mm}$
0,508		$68,34 + (2 \times 8,00) = 84,34 \text{ mm}$

## 4 Etichette per l'indirizzo

### 4.1 Etichette per l'indirizzo con codice a barre dell'invio integrato

#### La creazione delle etichette per l'indirizzo

Nei centri pacchi, i pacchi e gli invii Swiss-Express «Luna» vengono elaborati con un sistema automatico di lettura dell'indirizzo e di codifica. Affinché la spedizione nei centri pacchi possa essere elaborata senza complicazioni e problemi, nella creazione delle etichette per l'indirizzo con codici a barre dell'invio integrati occorre osservare le seguenti regole per la disposizione dei singoli dati. Si prega di tener conto che le raffigurazioni non corrispondono alle dimensioni originali.

#### Disposizione di base

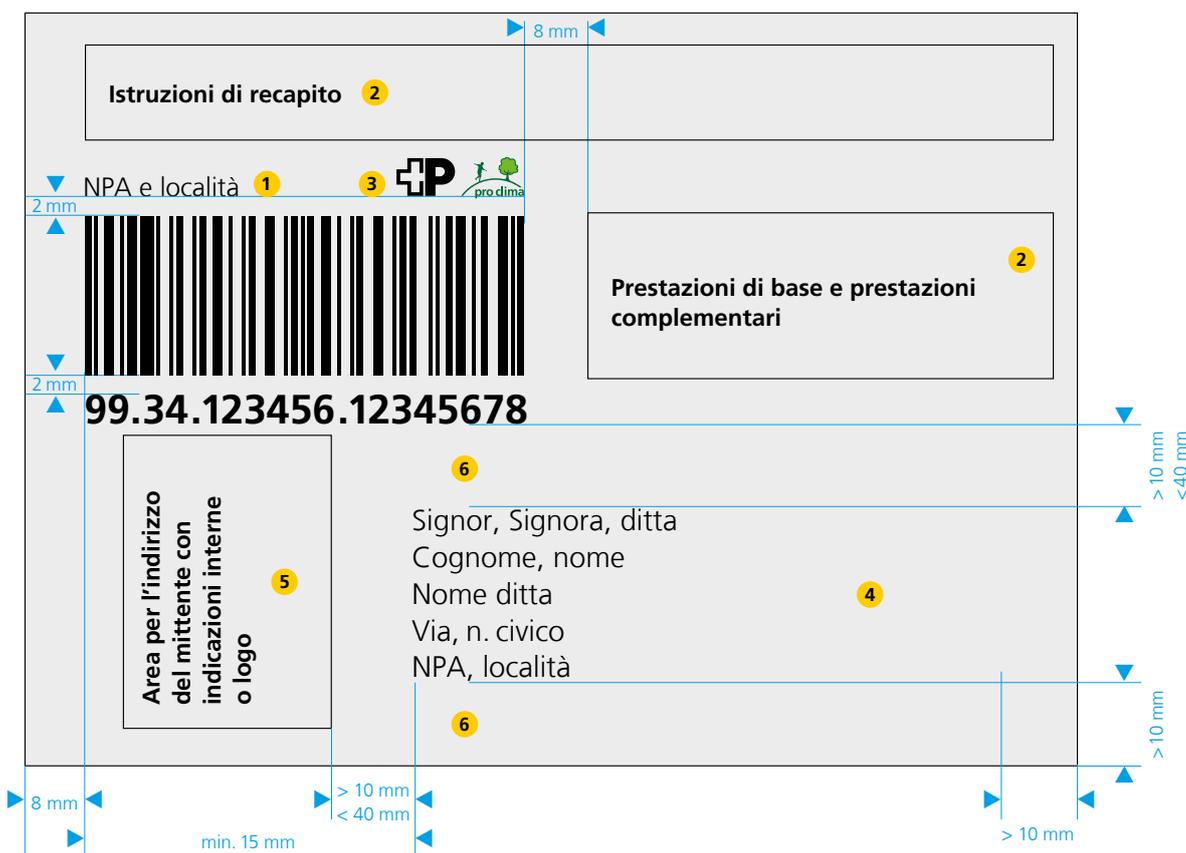
Il codice a barre dell'invio costituisce il punto di riferimento per la disposizione degli altri elementi dell'etichetta per l'indirizzo.

Questi elementi vengono collocati procedendo in senso orario a partire dal codice a barre.

Questo sistema localizza dapprima il codice a barre dell'invio sull'etichetta per l'indirizzo quindi cerca, procedendo da destra a sinistra al di sotto del codice a barre, la superficie dell'invio. Il sistema interpreta il primo blocco di testo trovato come l'indirizzo del destinatario.

#### Importante

Occorre prestare attenzione a che l'indirizzo del destinatario si trovi a min. 10 mm e max. 40 mm sotto al codice a barre dell'invio. Tra il codice a barre dell'invio e l'indirizzo del destinatario non possono figurare altri dati, in particolare nessuna indicazione del mittente. Il bordo sinistro del codice a barre dell'invio deve essere posizionato ad almeno 15 mm dal margine sinistro dell'indirizzo del destinatario.



- 1 Volontario: NPA e località dell'ufficio d'accettazione: sopra il codice a barre allineato a sinistra
- 2 Aree per l'indicazione di prestazioni base e complementari e istruzioni di recapito (solo in caso di necessità)
- 3 Dati fornitori servizi logistici: obbligo in base alla nuova Legge sulle poste, art. 9 «Obbligo d'informazione»
- 4 Indirizzo del destinatario
- 5 Area per il mittente e dati interni del cliente
- 6 Sui margini non devono essere apposte altre informazioni; questo vale soprattutto per l'area tra il codice a barre e il blocco dell'indirizzo. Anche al di sotto dell'indirizzo – e anche al di fuori del margine di 1 cm – non possono essere inserite indicazioni specifiche del cliente e/o interne.

In vari capitoli delle presenti istruzioni è riportata una descrizione dettagliata dei punti indicati.

## 4.2 Varianti di configurazione

All'articolo 9, «Obbligo d'informazione», la Legge sulle poste prevede che i fornitori di servizi postali debbano permettere ai clienti di identificarli quali fornitori di servizi postali.

Questa identificazione si intende sotto forma dei loghi della Posta (ad es. «La Posta», in IT). Se per ragioni di spazio sulle buste non fosse possibile, può essere utilizzata in alternativa la dicitura «Posta CH SA» (in IT).

### Contrassegno con il logo «La Posta»

Potete ottenere il logo «La Posta» presso la vostra o il vostro consulente clienti.

Per il logo vale la seguente disposizione:  
il logo della Posta va utilizzato in una larghezza minima di 8 mm.

### Testo come contrassegno alternativo al logo della Posta

- DE: Post CH AG
- FR: Poste CH SA
- IT: Posta CH SA
- EN: Post CH Ltd

Per il testo valgono le seguenti disposizioni:  
– grandezza minima dei caratteri: 6  
– tipo di scrittura: Arial  
– il testo va inserito in una sola lingua

Le informazioni che l'etichette di spedizione con codice a barre dell'invio integrato deve contenere, dipendono anche dalle vostre esigenze.

### La variante più semplice



Contiene semplicemente

- il codice a barre dell'invio (compreso testo in chiaro),
- indicazioni postali complementari,
- indirizzo del destinatario.

### La variante più comune (dimensione etichetta A6)



Vi è spazio supplementare per

- altri codici a barre per prestazioni base e complementari,
- il mittente.

### La variante completa



Vi è spazio supplementare per

- altri codici a barre per le prestazioni base e complementari,
- istruzioni di recapito approvate.

I singoli elementi che un indirizzo con codice a barre integrato può contenere sono descritti nelle sezioni seguenti.

- Codice a barre dell'invio (compreso testo in chiaro)
- Codice a barre per prestazioni di base, complementari e istruzioni di recapito
- Indirizzo del destinatario
- Indirizzo del mittente

# 5 Possibilità di strutturazione

## 5.1 Margini

Zone	Sopra	Sotto	A sinistra	A destra
Codice a barre dell'invio	2 mm	2 mm	8 mm	8 mm
Prestazione di base / complementare	2 mm	2 mm	8 mm	8 mm
Istruzione di recapito	8 mm	8 mm	2 mm	2 mm
Indirizzo del destinatario	10 mm	10 mm	10 mm	10 mm
Indirizzo del mittente	3 mm	10 mm	8 mm	10 mm

## 5.2 Illustrazioni delle possibilità di strutturazione

**Nota:** le immagini non rispecchiano la grandezza originale.

### Variante semplice orizzontale



### Variante semplice verticale



Il bordo sinistro del codice dell'invio deve sporgere dal bordo sinistro dell'indirizzo del destinatario di almeno 15 mm.

### Variante comune con 1 codice di prestazione complementare



### Variante comune con 2 codici di prestazione complementare



**Variante completa con 1 istruzione di recapito e 2 codici di prestazione complementare**

Nicht in den Ablagekasten legen, zustellen oder avisieren!  
 Pas dans la boîte auxiliaire; distribution ou avis de retrait!  
 Non lasciare nella cassetta di deposito; distribuire o avvisare!





**99.34.123456.12345678**

FRA  PRI 

Versandhaus AG  
 Hard- und Software  
 Fellerstrasse 777  
 3063 Ittigen

Frau  
 Petra Berger  
 Bahnhofstrasse 123  
 5600 Lenzburg

**Variante completa con 1 istruzione di recapito e 3 codici di prestazione complementare**

Lieferung telefonisch avisieren. Tel. Nr. \_\_\_\_\_  
 Livraison à aviser par téléphone. N° tél. \_\_\_\_\_  
 Distribuzione avvisare telefonicamente. N° Tel. \_\_\_\_\_





**99.34.123456.12345678**

BLN  FRA  PRI 

Versandhaus AG  
 Hard- und Software  
 Fellerstrasse 777  
 3063 Ittigen

Frau  
 Petra Berger  
 Bahnhofstrasse 123  
 5600 Lenzburg

**Variante completa con 3 codici di prestazione complementare**

BLN  FRA  PRI 




**99.34.123456.12345678**

Frau  
 Petra Berger  
 Bahnhofstrasse 123  
 5600 Lenzburg

**Variante completa con 2 istruzioni di recapito e 2 codici di prestazione complementare**

Nicht in den Ablagekasten legen; zustellen oder avisieren!  
 Pas dans la boîte auxiliaire; distribution ou avis de retrait!  
 Non lasciare nella cassetta di deposito; distribuire o avvisare!

Lieferung telefonisch avisieren. Tel. Nr. \_\_\_\_\_  
 Livraison à aviser par téléphone. N° tél. \_\_\_\_\_  
 Distribuzione avvisare telefonicamente N° Tel. \_\_\_\_\_






**99.34.123456.12345678**

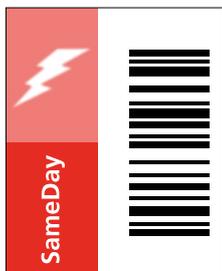
FRA  PRI 

Versandhaus AG  
 Hard- und Software  
 Fellerstrasse 777  
 3063 Ittigen

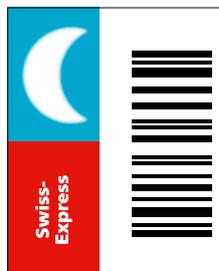
Frau  
 Petra Berger  
 Bahnhofstrasse 123  
 5600 Lenzburg

### 5.3 Possibilità di strutturazione per invii espressi

I codici a barre delle prestazioni di base per i servizi SameDay e Swiss-Express «Luna» vengono stampati a colori.



Lampo bianco su sfondo rosso chiaro, testo bianco «SameDay» su sfondo rosso scuro



Luna bianca su sfondo azzurro, testo bianco «Swiss-Express» su sfondo rosso scuro

Punto di contatto per domande di natura tecnica vedi [cifre 1.4 / 1.6](#)



Qualora non dovesse essere possibile stampare il codice a barre delle prestazioni base a colori sull'etichetta per l'indirizzo, questa potrà essere stampata anche in bianco e nero. Tuttavia occorre poi applicare sull'invio un codice a barre del servizio di base supplementare a colori.

I codici a barre delle prestazioni colorati possono essere acquistati in grandi quantità con il servizio online «Ordinare moduli e opuscoli» (foglio da 25 adesivi o rotoli da 3000 adesivi).

I singoli codici a barre delle prestazioni di base colorati possono essere acquistati anche direttamente nelle filiali di RetePostale.

Per qualsiasi domanda non esitate a contattare il vostro consulente clienti.

# 6 L'indirizzo del destinatario

## Nota

I pacchi e gli invii ingombranti non vengono più recapitati nelle caselle postali. Al posto dell'indirizzo di casella postale occorre utilizzare l'indirizzo di domicilio.

### 6.1 Requisiti grafici

Perché l'indirizzo del destinatario possa essere letto automaticamente nel centro pacchi, occorre osservare i punti seguenti:

- Grandezza dei caratteri per lettere maiuscole minimo 3 mm, massimo 4 mm.
- Carattere semplice e non arabescato, ad es. Arial, OCR-B, stampato in modo uniforme con un colore per stampa nero opaco e con copertura regolare e bordi nitidi, distanziamento verticale (niente sottolineature o formattazioni in corsivo o bloccate). Distanziamento verticale fra le lettere discendenti della riga superiore e le lettere ascendenti della riga inferiore, interlinea almeno 1 mm.
- No grassetto.
- I caratteri non devono toccarsi. Distanza minima fra i caratteri di 0,25 mm.
- Interlinea unitaria (anche fra i nomi delle vie e la riga del NPA e della località).
- L'interlinea minima, ovvero la distanza tra la parte più bassa delle lettere della riga superiore e la parte più alta delle lettere della riga inferiore deve essere minimo 1 mm e massimo 1,5 mm.
- Non sono ammesse righe vuote.
- La distanza dall'indirizzo del mittente deve essere fra i 10 e i 40 mm.
- Sui margini non devono essere apposte altre informazioni; questo vale soprattutto per l'area tra il codice a barre e il blocco dell'indirizzo. Nemmeno sotto l'indirizzo possono essere riportate informazioni interne, anche se al di fuori dei margini di 1 cm.
- Per l'indirizzo del destinatario occorre tenere un margine da altro testo o bordi di 10 mm.

### 6.2 Requisiti per il contenuto (indirizzo)

Un indirizzamento postale corretto è un presupposto per un recapito affidabile e puntuale degli invii. Attenzione:

- La prima riga dell'indirizzo deve riportare o la denominazione di una ditta oppure il nome del destinatario. Gli invii indirizzati alla sede di una ditta devono sempre riportare il nome della ditta nella prima riga dell'indirizzo.
- Codice di avviamento postale (NPA) corretto e senza contraddizioni, indicazione della località (filiale) e della via, numero civico. È possibile scaricare un file con l'elenco ufficiale delle vie e dei codici di avviamento postale nonché i codici di avviamento postale delle località, i numeri civici corrispondenti alle vie, nonché i possibili numeri civici contenuti in una via. I numeri civici dotati di lettera aggiuntiva devono essere apposti con uno spazio tra il numero civico e la lettera. Ad es. 3 A.
- Download da internet: [www.posta.ch/match](http://www.posta.ch/match).
- Per la struttura dell'indirizzo di cantieri vi sono prescrizioni speciali. Rivolgetevi al vostro consulente clienti.

### 6.3 Requisiti per gli indirizzi di consegna alternativi

La denominazione ufficiale (con o senza indicazione del nome della via) può essere reperita, per ciascun servizio, al link [www.posta.ch/ricerca-ubicazione](http://www.posta.ch/ricerca-ubicazione), «Guarda i dettagli di ubicazioni».

- Indirizzamento fermoposta mediante annotazione «Fermoposta» nella penultima riga dell'indirizzo del destinatario.
- Indirizzamento PickPost mediante annotazione «PickPost» e corrispondente ID utente del cliente sopra la riga con il nome della via o dell'edificio.\*
- Indirizzamento My Post 24 mediante annotazione «MyPost24» (senza spazi) e corrispondente ID utente del cliente sopra la riga con il nome della via o dell'edificio.\*

\* Per informazioni non esitate a rivolgervi alla vostra o al vostro consulente clienti e fatevi consigliare sul servizio online «Login Post Connector» o sull'integrazione del Webservice «PickPost e My Post 24» compresa l'applicazione cartografica «Ricerca ubicazioni» nella versione Webservice «Codice a barre» con DataTransfer. Queste prestazioni vi offrono ulteriori vantaggi e garanzie.

### 6.4 Annotazioni per uso interno relative al cliente

Annotazioni relative al cliente che non hanno a che fare con l'indirizzo, come numero cliente, numero di telefono, numero del pacco (ad es. 3 di 6 pacchi), non rientrano nel blocco del destinatario. Tali informazioni vanno invece riportate nello spazio riservato al mittente.

### 6.5 Requisiti per gli indirizzi di consegna all'estero

Non è necessaria la designazione ISO del paese per i pacchi nazionali. Utilizzando questa designazione, questa deve essere separata dal NPA da uno spazio vuoto: CH 5000 Aarau. Lo spazio vuoto è obbligatorio e non sono ammessi trattini. L'elenco dei codici ISO dei paesi è reperibile su internet al sito [www.posta.ch/codici-ISO](http://www.posta.ch/codici-ISO).

### 6.6 Requisiti per il supporto per l'indirizzo (etichetta)

Le etichette per gli indirizzi devono essere prodotte con carta del peso minimo di 80 g/m<sup>2</sup> e presentare una trasmissione della luce pari a una percentuale massima del 10% (opacità superiore al 90%).

Non possono essere di materiale riflettente o a specchio e devono risultare adesive per l'intera superficie.

L'etichetta deve essere più chiara delle informazioni stampate e presentare un contrasto ottimale (fattore di contrasto almeno 0,7). La superficie delle etichette può essere di colore bianco, azzurro, giallo chiaro o verde chiaro. Consigliamo caratteri neri su etichetta bianca, la differenza tra il valore di riferimento chiaro del supporto per l'indirizzo e i caratteri deve essere almeno 70.

Il vostro consulente alla clientela vi fornirà informazioni su come tenere sempre aggiornati gli indirizzi dei destinatari dei vostri clienti (controllo e aggiornamento dei dati degli indirizzi).

## 6.7 Esempi di indirizzi di destinatari

Tipi di indirizzo		Osservazioni
Indirizzi commerciali Recapito a domicilio	Meier-Müller AG Herr A. Ott Bahnhofstrasse 1234 8833 Samstagern	
Indirizzi privati	Familie A. Bernasconi Werdweg 117 3012 Bern	
Indirizzi c/o	Frau Karin Müller c/o K. Bernegger Rabbentalterpe 23 3013 Bern	
Fermoposta	Frau Burgunder Marie Postlagernd 5102 Ruppenswil	<b>Importante:</b> in alcuni casi, per gli indirizzi fermoposta, è assolutamente necessario indicare una via. Si prega di osservare le indicazioni al cap. 6.3.
PickPost	Herr Hans Muster PickPost MU123456 Bahnhofstrasse 67 5000 Aarau	<b>Importante:</b> si prega di osservare le indicazioni al cap. 6.3.
My Post 24	Herr Hans Muster MyPost24 MU123456 MP Shoppyland 3322 Urtenen-Schönbühl	<b>Importante:</b> si prega di osservare le indicazioni al cap. 6.3.
Lavori stradali	Cantiere Suurstoffi 8-14 Implenia Suurstoffi 8 6343 Rotkreuz	<b>Importante:</b> la direzione lavori deve contattare il consulente clienti prima dell'apertura di un cantiere.

## 7 L'indirizzo del mittente

Non è obbligatorio indicare l'indirizzo del mittente. Ad esempio, negli invii con contenuto prezioso è possibile non indicare il mittente. Se sussiste una convenzione o un accordo di diversa natura, l'indicazione del mittente può essere obbligatoria.

Applicare l'indirizzo del mittente sull'etichetta per l'indirizzo come spiegato sotto:

- A sinistra dell'indirizzo del destinatario.
- L'indirizzo del mittente dovrebbe essere disposto ruotato di circa 90 gradi in senso antiorario.
- Gli indirizzi del mittente apposti orizzontalmente con indicazioni interne e loghi non devono essere collocati più in basso dell'indirizzo del destinatario.
- La distanza tra l'indirizzo del mittente e l'indirizzo del destinatario deve essere fra i 10 e i 40 mm.
- Il bordo inferiore dell'indirizzo del mittente non deve trovarsi sotto il bordo inferiore dell'indirizzo del destinatario (se l'indirizzo del mittente è apposto in modo orizzontale).
- La dimensione del carattere è libera ma non deve essere inferiore a quella dell'indirizzo del destinatario.
- È consentita la scrittura OCR B.
- In caso di indirizzo del mittente estero, per i clienti commerciali con licenza d'affrancatura l'invio di ritorno viene rispedito all'indirizzo svizzero riportato nella licenza d'affrancatura.

### **Buono a sapersi: invii non recapitabili**

Gli invii sono considerati non recapitabili se il destinatario non può essere rintracciato, rifiuta di accettare l'invio, non ritira l'invio entro la scadenza prevista oppure non paga il prezzo o l'importo del rimborso richiesto. I rinvii vengono effettuati in base al seguente principio:

1. Gli invii non recapitabili vengono sempre rispediti all'indirizzo del mittente stampato.
2. Se l'indirizzo del mittente non è stampato, per i clienti commerciali si utilizza l'indirizzo di fatturazione del cliente presente nei sistemi postali.
3. Qualora si debba utilizzare un indirizzo particolare per i rinvii, diverso dall'indirizzo del mittente riportato sull'invio, il consulente clienti può aggiungere tale indirizzo ai dati di base a seconda della licenza d'affrancatura; in questo modo vengono escluse tutte le altre possibilità e l'indirizzo è valido per tutti gli invii impostati con questa licenza d'affrancatura; i clienti stranieri che consegnano gli invii in Svizzera alla Posta devono registrare uno speciale indirizzo svizzero per il rinvio.

Gli invii che non possono essere recapitati né al destinatario né a un mittente vengono trasmessi alla centrale degli oggetti smarriti. Per qualsiasi domanda non esiti a contattare il suo consulente clienti.

A seconda dell'indicazione del mittente e tenendo conto dei principi suindicati, gli invii non recapitabili vengono rinviati al mittente nei modi illustrati di seguito (elenco basato sulla priorità).

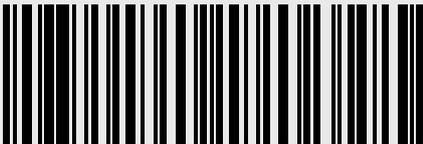
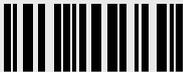
**Nota:** le immagini non rispecchiano la grandezza originale.

### 7.1 L'indirizzo contiene le indicazioni del mittente con NPA e località

In questo caso i rinvii (invii non recapitabili) vengono recapitati

1. a un indirizzo per il rinvio appositamente registrato nella licenza d'affrancatura,
2. alla Versandhaus AG all'indirizzo di domicilio a 3063 Ittigen.

Nicht in den Ablagekasten legen, zustellen oder avisieren!  
Pas dans la boîte auxiliaire; distribution ou avis de retrait!  
Non lasciare nella cassetta di deposito; distribuire o avvisare!



**99.34.123456.12345678**



FRA



PRI

Versandhaus AG  
Hard- und Software  
Fellerstrasse 777  
3063 Ittigen

Frau  
Petra Berger  
Bahnhofstrasse 123  
5600 Lenzburg

## 7.2 L'indirizzo contiene le indicazioni del mittente senza NPA e località

In questo caso i rinvii vengono recapitati

1. a un indirizzo per il rinvio appositamente registrato,
2. all'indirizzo del cliente memorizzato nella base clienti (licenza d'affrancatura).



## 7.3 L'indirizzo non contiene indicazioni sul mittente

In questo caso i rinvii vengono recapitati

1. a un indirizzo per il rinvio appositamente registrato,
2. all'indirizzo del cliente memorizzato nella base clienti (licenza d'affrancatura).



## 8 Prestazioni di base, complementari, soluzioni e istruzioni di recapito

Per il contrassegno delle prestazioni di base e complementari nonché per le istruzioni di recapito potete acquistare i codici a barre prestampati della Posta oppure crearli da voi e integrarli al codice a barre dell'invio nell'etichetta per l'indirizzo. Se desiderate creare da voi il contrassegno delle prestazioni di base e complementari e delle istruzioni di recapito, osservate le specifiche dei capitoli che seguono.

### 8.1 Offerte Recapito fascia oraria

**Offerta capillare in tutta la Svizzera e nel Principato del Liechtenstein**

09.00–12.00

11.00–14.00

12.00–17.00

**Offerta per zone di recapito definite di volta in volta**

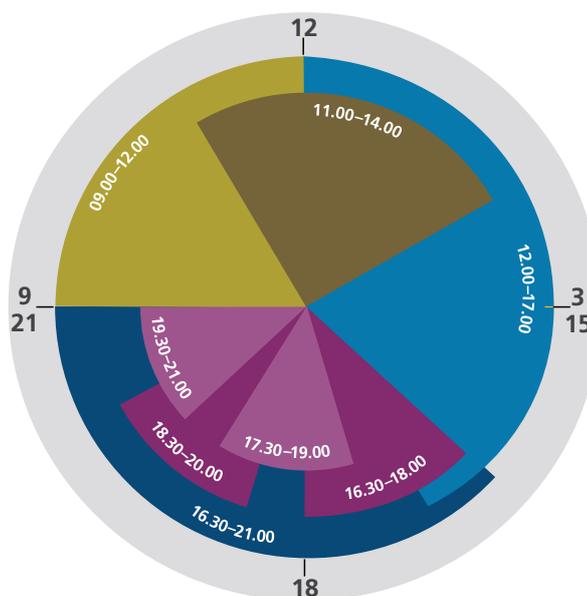
16.30–21.00

16.30–18.00

17.30–19.00

18.30–20.00

19.30–21.00



#### 8.1.1 Disponibilità

La prestazione complementare Recapito fascia oraria è ammessa per le prestazioni base PostPac Priority, PostPac Economy, Ingombrante Priority, Ingombrante Economy, SameDay serata, Impostazione diretta pacchi\* e VinoLog.

Le fasce orarie 09.00-12.00, 11.00-14.00 e 12.00-17.00 sono disponibili in modo capillare. Per tutte le altre fasce orarie valgono le zone di recapito definite di volta in volta. Per verificare la raggiungibilità con la prestazione Recapito fascia oraria, raccomandiamo di utilizzare Digital Commerce API; in questo modo si può stabilire se il recapito è possibile nel giorno e nel luogo desiderati e se non esiste un'offerta di recapito, ad esempio in seguito a un giorno festivo.

Recapito fascia oraria consente di servire complessivamente il 90% dei nuclei familiari in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein.

\* Utilizzo e programmazione solo previo accordo con il consulente cliente della Posta; la prestazione è disponibile solo in determinate regioni NPA.

#### 8.1.2 Requisiti

Per potersi avvalere della prestazione complementare Recapito fascia oraria devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- stato di cliente commerciale con licenza d'affrancatura valida (NLA) per l'invio di pacchi
- disponibilità della fascia oraria nel luogo di destinazione
- verifica della recapitabilità per tutte le fasce orarie del pomeriggio (a partire dalle 16.30) per ogni indirizzo del destinatario
- trasmissione dei dati dell'invio tramite DataTransfer V2.3 (programmazione interna). In caso di utilizzo dell'API «Codice a barre» o usufruendo del servizio online «Etichette pacchi Svizzera», la trasmissione dei dati ha luogo automaticamente

## 8.2 Codici a barre delle prestazioni di base per pacchi

Le seguenti prestazioni di base possono essere integrate mediante la stampa standardizzata sull'etichetta dell'indirizzo con codice a barre:

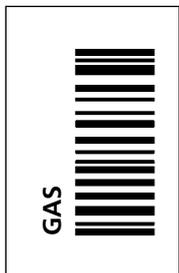
Prestazione di base	Codice	Nome	Osservazioni
Invio commerciale-risposta*	0203	GAS	
Ingombrante Economy	0309	SP	
Ingombrante Economy ICR*	0309 + 0203	SP + GAS	
PostPac Priority	0509	PRI	
PostPac Priority ICR*	0509 + 0203	PRI + GAS	
Ingombrante Priority	0509 + 0309	PRI + SP	
Ingombrante Priority ICR*	0509 + 0309 + 0203	PRI + SP + GAS	
PostPac Promo	0531	PPR	
Swiss-Express «Luna»	0664	Swiss-Express	Stampa a colori
Swiss-Express «Luna» ICR	0664 + 0203	Swiss-Express + GAS	Stampa a colori
Ingombrante «Luna»	0664 + 0309	Swiss-Express + SP	Stampa a colori
SameDay Swiss pomeriggio	0673	SD N	Stampa a colori
SameDay Swiss pomeriggio ICR	0673 + 0203	SD N + GAS	Stampa a colori
Ingombrante SameDay Swiss pomeriggio	0673 + 9002 + 0309	SP SD N	Stampa a colori
SameDay Swiss sera	0673 + 9002**	SD A	Stampa a colori
SameDay Swiss sera ICR	0673 + 9002** + 0203	SD A + GAS	Stampa a colori
Ingombrante SameDay Swiss sera	0673 + 0309	SP SD A	Stampa a colori
SmallPac Economy***	0933	SMP	
SmallPac Priority***	0934	SMP + PRI	
Impostazione diretta pacchi***	9015	DCT + ZFZ	

\* Solo per etichette di risposta (cfr. capitolo «Invii di ritorno»)

\*\* PRZL ZFZ 9002 o 0490-0493

\*\*\* Utilizzo e programmazione solo previo accordo con il consulente cliente della Posta.

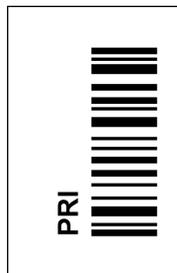
0203\*



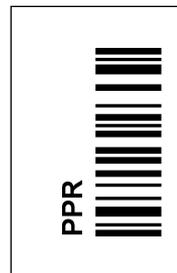
0309



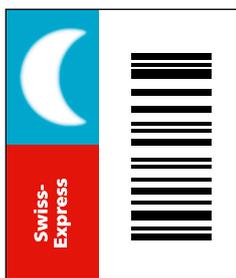
0509



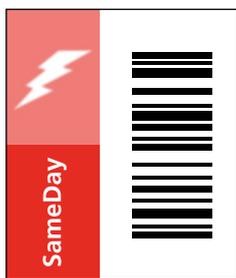
0531



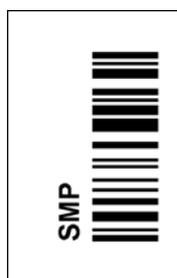
0664



0673



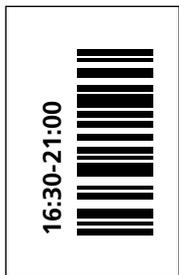
0933



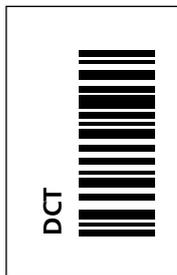
0934



9002



9015\*\*



\* Solo per etichette di risposta (cfr. capitolo «Invi di ritorno»)  
\*\* Utilizzo e programmazione solo previo accordo con il consulente cliente della Posta.

### 8.3 Codici a barre combinati «Prestazione di base / prestazione complementare»

I seguenti codici a barre combinati «Prestazione di base / prestazione complementare» possono essere integrati mediante la stampa standardizzata nell'indirizzo del pacco con codice a barre:

Prestazione di base / prestazione complementare	Codice	Nome	Osservazioni
PostPac Priority / Recapito 09:00–12:00	4805	PRI+09:00-12:00	
PostPac Priority / Recapito 11:00–14:00	4806	PRI+11:00-14:00	
PostPac Priority / Signature / Recapito 09:00–12:00	4809	PRI+SI+09-12:00	
PostPac Priority / Signature / Recapito 11:00–14:00	4810	PRI+SI+11-14:00	
PostPac Priority / Signature	2307	PRI+SI	



Continua alla pagina seguente

Prestazione di base / prestazione complementare	Codice	Nome	Osservazioni
Impostazione diretta pacchi / Recapito 09:00–12:00*	9016	DCT+09:00-12:00	
Impostazione diretta pacchi / Recapito 11:00–14:00*	9017	DCT+11:00-14:00	
Impostazione diretta pacchi / Recapito 12:00–17:00*	9018	DCT+12:00-17:00	
Impostazione diretta pacchi / Recapito 16:30–21:00*	9019	DCT+16:30-21:00	
Impostazione diretta pacchi / Recapito 16:30–18:00*	9020	DCT+16:30-18:00	
Impostazione diretta pacchi / Recapito 17:30–19:00*	9021	DCT+17:30-19:00	
Impostazione diretta pacchi / Recapito 18:30–20:00*	9022	DCT+18:30-20:00	
Impostazione diretta pacchi / Recapito 19:30–21:00*	9023	DCT+19:30-21:00	



\* Utilizzo e programmazione solo previo accordo con il consulente cliente della Posta; la prestazione è disponibile solo in determinate regioni NPA.

**8.3.1 Codici a barre combinati per la prestazione di base  
PostPac Priority con la prestazione complementare  
Recapito fascia oraria**

Prestazione di base / prestazione complementare	Codice	Nome	Osservazioni
PostPac Priority / Recapito 09:00–12:00	4805	PRI+09:00-12:00	
PostPac Priority / Recapito 11:00–14:00	4806	PRI+11:00-14:00	
PostPac Priority / Recapito 12:00–17:00	9003	PRI+12:00-17:00	
PostPac Priority / Recapito 16:30–21:00	9004	PRI+16:30-21:00	
PostPac Priority / Recapito 16:30–18:00	9005	PRI+16:30-18:00	
PostPac Priority / Recapito 17:30–19:00	9006	PRI+17:30-19:00	
PostPac Priority / Recapito 18:30–20:00	9007	PRI+18:30-20:00	
PostPac Priority / Recapito 19:30–21:00	9008	PRI+19:30-21:00	



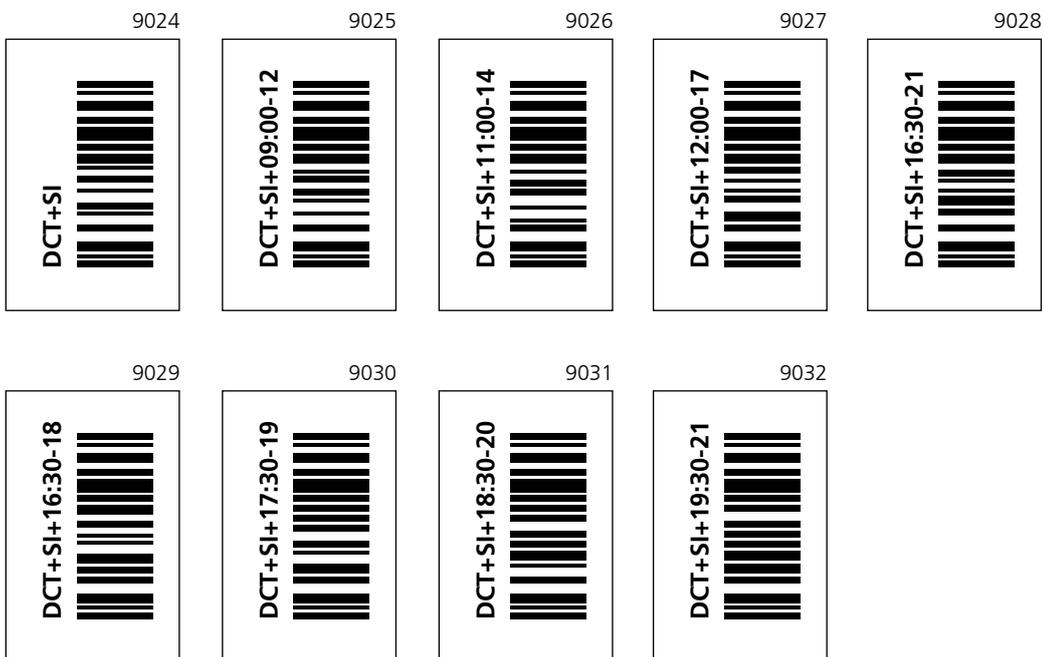
**8.3.2 Codici a barre combinati per la prestazione di base  
PostPac Priority con le prestazioni complementari  
Signature e Recapito fascia oraria**

Prestazione di base / prestazioni complementari	Codice	Nome	Osservazioni
PostPac Priority / Signature / Recapito 09:00–12:00	4809	PRI+SI+09:00-12:00	
PostPac Priority / Signature / Recapito 11:00–14:00	4810	PRI+SI+11:00-14:00	
PostPac Priority / Signature / Recapito 12:00–17:00	9009	PRI+SI+12:00-17:00	
PostPac Priority / Signature / Recapito 16:30–21:00	9010	PRI+SI+16:30-21:00	
PostPac Priority / Signature / Recapito 16:30–18:00	9011	PRI+SI+16:30-18:00	
PostPac Priority / Signature / Recapito 17:30–19:00	9012	PRI+SI+17:30-19:00	
PostPac Priority / Signature / Recapito 18:30–20:00	9013	PRI+SI+18:30-20:00	
PostPac Priority / Signature / Recapito 19:30–21:00	9014	PRI+SI+19:30-21:00	



### 8.3.3 Codici a barre Impostazione diretta pacchi combinati con le prestazioni complementari Signature e Recapito fascia oraria

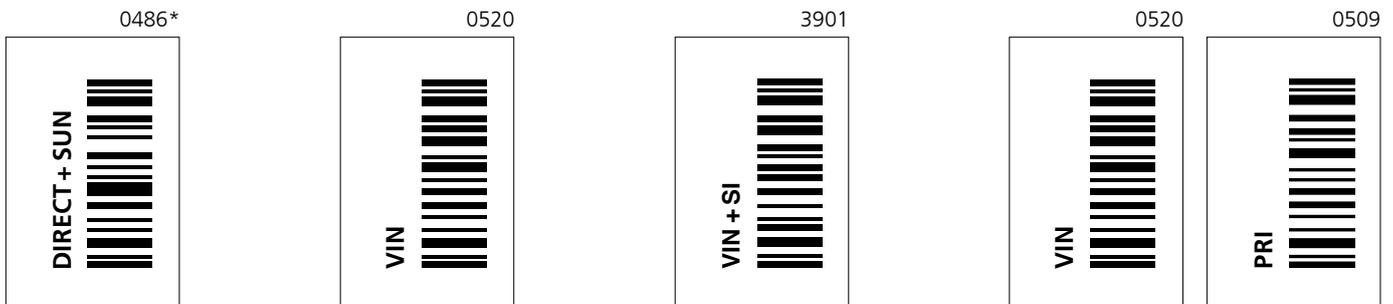
Prestazione di base / prestazioni complementari	Codice	Nome	Osservazioni
Impostazione diretta pacchi / SI / Recapito 07:00–ca.17:00	9024	DCT+SI	
Impostazione diretta pacchi / SI / Recapito 09:00–12:00	9025	DCT+SI+09:00-12	
Impostazione diretta pacchi / SI / Recapito 11:00–14:00	9026	DCT+SI+11:00-14	
Impostazione diretta pacchi / SI / Recapito 12:00–17:00	9027	DCT+SI+12:00-17	
Impostazione diretta pacchi / SI / Recapito 16:30–21:00	9028	DCT+SI+16:30-21	
Impostazione diretta pacchi / SI / Recapito 16:30–18:00	9029	DCT+SI+16:30-18	
Impostazione diretta pacchi / SI / Recapito 17:30–19:00	9030	DCT+SI+17:30-19	
Impostazione diretta pacchi / SI / Recapito 18:30–20:00	9031	DCT+SI+18:30-20	
Impostazione diretta pacchi / SI / Recapito 19:30–21:00	9032	DCT+SI+19:30-21	



## 8.4 Contrassegno delle soluzioni

Per il contrassegno delle soluzioni sotto elencate della Posta avete la possibilità o di acquistare codici a barre per soluzioni prestampati della Posta oppure crearli da voi e integrarli con il codice a barre dell'invio nell'etichetta per l'indirizzo.

Soluzioni	Codice	Nome	Osservazioni
Impostazione diretta pacchi / Sonntagszustellung*	0486	DIRECT+SUN	
VinoLog	0520	VIN	
VinoLog / Signature	3901	VIN+SI	
VinoLog / Priority	0520 + 0509	VIN+PRI	Trasporto con contenitore per lettere (BB)



\* Utilizzo e programmazione solo previo accordo con il consulente cliente della Posta; la prestazione è disponibile solo in determinate regioni NPA.

## 8.5 Contrassegno dei codici a barre per prestazioni complementari

Le seguenti prestazioni complementari possono essere combinate con la stampa standardizzata in un'etichetta per l'indirizzo con il codice a barre dell'invio e il corrispondente codice a barre delle prestazioni di base.

Prestazione complementare	Codice	Nome	Osservazioni
Signature	0307	SI	
Assurance*	0308	SI	
Fragile	0310	FRA	
Mani proprie	0322	RMP	
Rimborso senza documento	0341	BLN	
Trattamento manuale	0421	MAN	
ThermoCare Ambient	0525	AMB	
Recapito al sabato	0543	SA	
Merci pericolose	0549	LQ	
Cecogramma	0610	CEC	
Thermocare Cold	3780	COLD	
Recapito 09:00–12:00	4801	09:00-12:00	
Recapito 11:00–14:00	4802	11:00-14:00	
Recapito 12:00–17:00	9001	12:00-17:00	
Recapito 16:30–21:00	9002	16:30-21:00	
Recapito 16:30–18:00	0490	16:30-18:00	
Recapito 17:30–19:00	0491	17:30-19:00	
Recapito 18:30–20:00	0492	18:30-20:00	
Recapito 19:30–21:00	0493	19:30-21:00	

\* Il numero 0308 identifica Assurance. La differenza rispetto a Signature è limitata a questo numero (0308) assegnato nel codice a barre per prestazioni complementari.



\* Il numero 0308 identifica Assurance. La differenza rispetto a Signature è limitata a questo numero (0308) assegnato nel codice a barre per prestazioni complementari.

\*\* Possibile solo con la trasmissione dati elettronica.

Osservate le disposizioni della Posta in merito alle possibili combinazioni tra prestazioni di base e complementari. È possibile ordinare l'allegato 1 delle presenti istruzioni all'indirizzo [pm-produtt-support@post.ch](mailto:pm-produtt-support@post.ch).

## 8.6 Contrassegno per istruzioni di recapito

Per esigenze specifiche al momento del recapito di invii espressi e pacchi, è possibile utilizzare delle istruzioni di recapito. Per il relativo contrassegno avete la possibilità di procurarvi le istruzioni di recapito prestampate della Posta oppure crearle da voi e integrarle nell'etichetta per l'indirizzo del codice a barre dell'invio. Se volete creare da voi le istruzioni di recapito, fate riferimento al capitolo seguente.

Le istruzioni di recapito devono essere applicate sull'etichetta per l'indirizzo in tre lingue oppure nella lingua della località di destinazione.

Le istruzioni di recapito non contenute o citate nella tabella seguente non verranno prese in considerazione dal personale addetto al recapito.

Non tutte le istruzioni di recapito possono essere combinate con tutte le nostre prestazioni. Osservate le disposizioni della Posta in merito alle possibili combinazioni tra prestazioni di base e complementari. È possibile ordinare l'allegato 1 delle presenti istruzioni all'indirizzo [pm-produtt-support@post.ch](mailto:pm-produtt-support@post.ch).

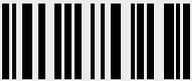
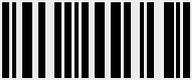
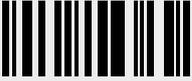
### **Attenzione!**

Le istruzioni di recapito non sono ammesse per i seguenti indirizzamenti:

- Casella postale
- Fermoposta
- PickPost
- My Post 24

Se ci saranno ugualmente invii con istruzioni di recapito combinate a uno degli indirizzamenti riportati sopra, la Posta non le rispetterà (e non verranno rimborsati eventuali costi conteggiati per le istruzioni di recapito).

Le seguenti istruzioni di recapito possono essere integrate mediante la stampa standardizzata nell'etichetta per l'indirizzo. N. codice (testo in chiaro) non visibile sull'etichetta per l'indirizzo.

N. codice	Istruzione di recapito	Codice
3211	Sendung dem Empfänger direkt auf der Etage zustellen Distribuer l'envoi au destinataire directement à l'étage Recapitare l'invio al destinatario direttamente al suo piano	
3212	Nicht in den Ablagekasten legen; zustellen, avisieren! Pas dans la boîte auxiliaire; distribution ou avis de retrait! Non lasciare nella cassetta di deposito; distribuire o avisare!	
3213	Lieferung telefonisch avisieren. Tel. Nr. <sup>1</sup> Livraison à aviser par téléphone. N° tél. Distribuzione avisare telefonicamente. N. tel. _____	
3214	Im Ablagekasten oder beim Hauseingang deponieren Déposer dans la boîte auxiliaire ou devant la porte d'entrée de l'immeuble Depositare nella cassetta di deposito o davanti alla porta all'ingresso dell'edificio	
3215	Inhalt zustellen; Box mitnehmen Distribuer le contenu; reprendre le box Recapitare il contenuto; riprendere il box	
3216	Erfolgreiche Zustellung; Sendung gleichtags als Priority zurücksenden <sup>2</sup> Présentation infructueuse; renvoi le jour même en mode Priority Distribuzione infruttuosa; rinviare al mittente il giorno stesso come Priority	
3217	Terminlieferung; zustellen am <sup>3</sup> Date de livraison; distribuer le Data della consegna; recapitare il _____	
3218	Zustellen wenn alle Sendungen vor Ort sind <sup>4</sup> : Distribuer si tous les envois sont disponibles: Recapitare quando tutti i pacchi sono disponibili: _____ von/de/da _____	
3219	Sendung deponieren <sup>5</sup> Envoi à déposer Depositare l'invio _____	
3234	Keine Zustellung ins Ablagefach oder an Nachbar; keine Deponierung Pas de distr. dans la boîte auxiliaire ou chez le voisin, ni de dépôt à un endroit convenu Nessun recapito nello scomparto di deposito o al vicino; nessun deposito	

<sup>1</sup> Deve essere annotato il numero di telefono e trasmesso alla Posta nel set di dati elettronico.

<sup>2</sup> Condizione: spedizione come PostPac Priority o Swiss-Express «Luna».

<sup>3</sup> Occorre annotare la data di recapito desiderata.

Se la consegna deve avvenire di sabato, contrassegnare il pacco come PostPac Priority con la prestazione complementare Recapito il sabato (SA) in aggiunta all'istruzione di recapito.

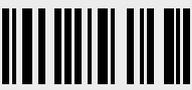
<sup>4</sup> Per le prestazioni in cui viene definito un momento del recapito (ad es. Recapito fascia oraria), il mittente deve contrassegnare tutti gli invii allo stesso modo.

<sup>5</sup> Può essere annotato il luogo di deposito e trasmesso alla Posta nel set di dati elettronico.

### Istruzioni di recapito soltanto per clienti autorizzati

Le seguenti istruzioni di recapito possono essere integrate mediante la stampa standardizzata nell'etichetta per l'indirizzo.

N. codice (testo in chiaro) non visibile sull'etichetta per l'indirizzo.

N. codice	Istruzione di recapito	Codice
3220	Zustellinformationen in der Dokumententasche beachten! <sup>1</sup> Observer les instructions de distribution dans la pochette! Osservare le informazioni nella busta per documenti!	
3222	Sendung vorweisen; im Keller deponieren <sup>2</sup> Présenter l'envoi; déposer à la cave Presentare l'invio; deporre in cantina	
3232	Leer- und Recyclinggut zurücknehmen <sup>1,3</sup> Reprendre la marchandise vide et à recycler Riprendere i vuoti e il materiale da riciclare Return empty items and items for recycling	
3233	Austausch / Rücknahme <sup>3,4</sup> Echange / Reprise Sostituzione / Ripresa Change / Taking back	

<sup>1</sup> L'esatta prestazione di questa istruzione di recapito deve essere discussa con la Posta e concordata contrattualmente.

<sup>2</sup> Solo per VinoLog.

<sup>3</sup> Il servizio di logistica elettronica DataTransfer è una condizione necessaria per poter utilizzare questa istruzione di recapito.

<sup>4</sup> Condizione: spedizione come PostPac Priority o Swiss-Express «Luna».

## 9 Invii di ritorno

Per invii di ritorno sono applicabili soltanto le varianti di offerta descritte in seguito. Informatevi presso il vostro consulente clienti.

L'etichetta-indirizzo per il rinvio deve avere dimensioni tali che il codice a barre / le informazioni dell'indirizzo dell'andata vengano interamente coperte.

Inoltre il destinatario di un'etichetta-indirizzo per il rinvio deve essere istruito dallo speditore, affinché copra interamente o rimuova le vecchie etichette-indirizzo e i codici a barre. Si prega inoltre di attenersi alle nostre «Istruzioni per l'invio di Swiss-Express e pacchi» (link al capitolo «Servizi online e link di approfondimento»).

### 9.1 L'invio commerciale-risposta (GAS)

Se allegate un'etichetta di risposta prestampata al vostro cliente per assumervi i costi del rinvio, osservate i seguenti punti:

- Le regole fissate per la composizione si applicano fondamentalmente anche alle etichette di risposta.
- Per l'invio di ritorno possono essere utilizzati solo indirizzi con codice a barre dell'invio integrato e codice a barre per prestazioni di base GAS.
- La Posta omologa anche le etichette di risposta.
- Lo stesso numero di invio (ultime otto posizioni del codice a barre dell'invio) non può essere riutilizzato prima di 60 giorni.
- Eccezione: per il ritorno con invio commerciale-risposta (GAS) può essere utilizzato lo stesso codice a barre dell'invio.

#### Indirizzo per l'invio di andata



#### Indirizzo per l'invio di ritorno (dati mittente indicati)



#### Indirizzo per l'invio di ritorno (esempio: senza indicazione del mittente)



Le etichette non sono raffigurate nella dimensione originale.

## 9.2 Invii di ritorno di ditte per il commercio a distanza

### Codice a barre dell'invio per invii di ritorno di ditte per il commercio a distanza

- Per gli invii di ritorno delle ditte per il commercio a distanza, la Posta emette licenze di affrancatura speciali. Queste differiscono dalla licenza di affrancatura dell'andata almeno nella 3ª e 4ª posizione del codice a barre dell'invio.
- Per tutti i «pacchi di ritorno» la 3ª e 4ª posizione del codice a barre del pacco è occupata dal carattere «01» (identificativo univoco della ditta di vendita per corrispondenza).
- Le posizioni 5–10 del codice a barre dell'invio vengono assegnate dalla Posta.
- Le ultime otto posizioni del codice a barre dell'invio possono essere identiche per l'andata e il ritorno.  
Esempio:  
Andata 99.34.266009.00000199  
Ritorno 99.01.000567.00000199
- Le «licenze di affrancatura di ritorno» non vengono attribuite al numero di debitore «ordinario» del cliente ma a un altro numero di debitore specifico che deve essere utilizzato per tutti gli «invii di ritorno» del cliente, indipendentemente dalla licenza di affrancatura dell'andata.
- I mittenti di invii di ritorno di ditte per il commercio a distanza pagano allo sportello postale un prezzo di listino ridotto per i pacchi per il servizio scelto con la corrispondente classe di peso.

### Creazione dell'etichetta per l'indirizzo per il commercio a distanza

L'etichetta-indirizzo «commercio a distanza» deve essere almeno della stessa dimensione o più grande dell'etichetta-indirizzo originale.

Motivo: quando si applica l'etichetta per il rinvio, occorre assicurarsi che tutte le informazioni dell'invio in partenza ancora presenti (come codici a barre e indirizzi) siano completamente coperte.

Sotto, è raffigurata l'etichetta per l'indirizzo standard che la ditta di vendita per corrispondenza deve allegare o mettere a disposizione dei propri clienti in modo adeguato per l'eventuale invio di ritorno.

Differenze da questo standard sono possibili dietro accordo con il consulente alla clientela e il Centro di competenza Qualità dell'imballaggio e degli indirizzi.

I ritorni delle ditte per il commercio a distanza devono recare sempre lo stesso indirizzo del destinatario per ogni licenza di affrancatura.

Ai fini dell'identificazione, da parte del personale della Posta, delle impostazioni effettuate in filiale allo sportello o tramite il servizio a domicilio, l'etichetta di spedizione apposta sopra il codice a barre dell'invio deve contenere il seguente testo trilingue:

Kostenpflichtiger Retourenversand

Envoi en retour payant

Invio di ritorno a pagamento

Qualora si utilizzi l'API «Codice a barre», il testo va inserito sopra il riepilogo delle istruzioni di recapito (ZAW) 9999.

**Importante:** Affinché l'etichetta venga visualizzata correttamente, occorre selezionare anche la prestazione base desiderata (di norma ECO).



- 1 Testo in chiaro: dimensione carattere 8 in tre lingue

Kostenpflichtiger Retourenversand

Envoi en retour payant

Invio di ritorno a pagamento

# 10 pro clima

Nell'impegno a favore del clima, la Posta mette al primo posto la riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub>, la promozione di energie rinnovabili e l'efficienza energetica. Le emissioni di CO<sub>2</sub> non evitabili vengono compensate con progetti di tutela del clima di altissima qualità in Svizzera e all'estero.

Tutti i clienti privati e commerciali beneficiano automaticamente delle novità relative all'invio «pro clima»: dal 1° gennaio 2021, infatti, la Posta spedisce tutti gli invii in Svizzera e all'estero compensando le emissioni di CO<sub>2</sub>. La Posta svizzera coprirà interamente i costi supplementari per la compensazione delle emissioni di CO<sub>2</sub>.

I clienti commerciali che utilizzano «pro clima» per contratto, dal 1° gennaio 2021 pagheranno più alcun supplemento e i contratti in essere saranno disdetti al 31 dicembre 2020.

L'etichetta «pro clima» può essere utilizzata da tutti i clienti nel rispetto delle disposizioni di utilizzo.

## Importante

L'etichetta «pro clima» è un marchio registrato della Posta svizzera. Tale etichetta può essere apposta solo sugli invii dati in trasporto alla Posta svizzera (spedizione/recapito).

## 10.1 Specifiche

Il label «pro clima» è costituito dall'elemento figurativo (persona e albero), il marchio nominale (pro clima) e l'URL ([www.posta.ch/clima](http://www.posta.ch/clima)). Questi elementi costituiscono un tutt'uno e non possono essere modificati. In caso di uso su scala ridotta (meno di 15 mm di larghezza), l'URL può essere tralasciato ai fini di una maggiore leggibilità (cfr. [Dimensioni](#)).

## 10.2 Definizione colori

Il label «pro clima» può essere usato in due varianti cromatiche: a colori o in bianco e nero, a seconda delle esigenze di produzione e dei campi di applicazione. **Nella misura del possibile è da preferire la variante a colori.** Il label a colori può essere stampato in 2 o 4 colori.



### CMYK (4 colori)

Verde scuro: 100C / 0M / 90Y / 40K

Verde chiaro: 60C / 0M / 100Y / 0K

### Pantone (2 colori)

Verde scuro: Pantone 349C

Verde chiaro: Pantone 369C



Monocromo (100% nero)

### 10.3 Dimensioni

I dati originali del label presentano una larghezza di 60 mm e possono essere graduati senza che la qualità ne risenta. Per dimensioni inferiori ai 15 mm è possibile tralasciare l'URL, poiché in tal caso non sarebbe più leggibile. In questo caso, a seconda dell'uso che se ne fa è possibile scegliere se collocare l'URL altrove a caratteri più grandi.



Larghezza 60 mm  
(dimensioni originali)



Larghezza 15 mm  
(dimensioni minime con URL)



Larghezza <15 mm  
(senza URL)

## 10.4 Apposizione dell'etichetta

L'etichetta «pro clima» viene applicata sull'etichetta per l'indirizzo in modo tale da non impedire la lettura automatica del codice a barre e dell'indirizzo.

Può essere applicata nel campo delle istruzioni di recapito o nell'area dell'operatore (in versione piccola).



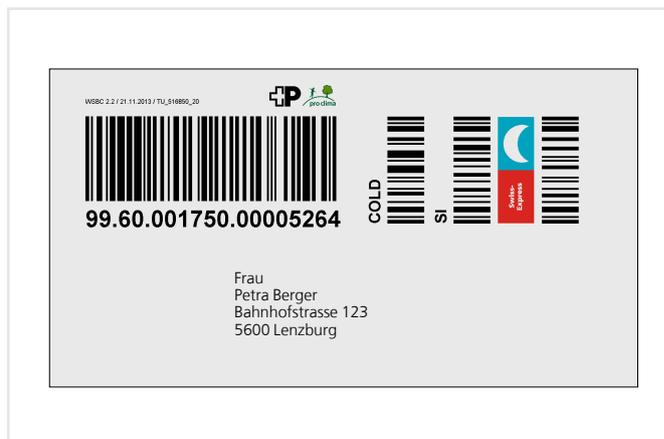
### Esempio 1

Pacco con servizio complementare e istruzioni di recapito



### Esempio 2

Invio express con servizio complementare



Le etichette non sono raffigurate nella dimensione originale.

# 11 Servizi online e link di approfondimento

## Panoramica dei servizi online della Posta

[www.posta.ch/servizi-online](http://www.posta.ch/servizi-online)

## Imballare e indirizzare

[www.posta.ch/spedire-pacchi/imballare-e-indirizzare](http://www.posta.ch/spedire-pacchi/imballare-e-indirizzare)

## Imballaggio

### Dispobox

[www.posta.ch/dispobox](http://www.posta.ch/dispobox)

Servizio online «Ordinare Dispobox»,  
[www.posta.ch/ordinare-dispobox](http://www.posta.ch/ordinare-dispobox)

### PostPac

[www.posta.ch/postpac](http://www.posta.ch/postpac)

### PostPac Promo

[www.posta.ch/postpacpromo](http://www.posta.ch/postpacpromo)

## Indirizzamento

### Istruzioni per l'invio di Swiss-Express e pacchi

[www.posta.ch/istruzioni-invio](http://www.posta.ch/istruzioni-invio)

### Codice a barre per clienti commerciali, Appendice 1

E-mail per ordinazioni: [pm-produnkt-support@post.ch](mailto:pm-produnkt-support@post.ch)

### Creare online etichette di spedizione

Servizio online «Etichette pacchi Svizzera»,  
[www.posta.ch/etichette-pacchi-svizzera](http://www.posta.ch/etichette-pacchi-svizzera)

### Ordinare codici a barre ed etichette di spedizione

Servizio online «Ordinare codici a barre ed etichette di spedizione»,  
[www.posta.ch/ordinare-codici-barre-etichette-spedizione-info](http://www.posta.ch/ordinare-codici-barre-etichette-spedizione-info)

### Ordinare moduli e opuscoli

[www.posta.ch/docucenter](http://www.posta.ch/docucenter)

## Scambio di dati

### Digital Commerce API

[www.posta.ch/digital-commerce/api](http://www.posta.ch/digital-commerce/api)

### Monitorare l'invio

[www.posta.ch/monitorare-gli-invii](http://www.posta.ch/monitorare-gli-invii)

### DataTransfer

[www.posta.ch/datatransfer](http://www.posta.ch/datatransfer)

## Prestazioni

### Soluzione logistica con YellowCube

[www.posta.ch/yellowcube](http://www.posta.ch/yellowcube)

### Presenza in consegna

[www.posta.ch/presa-in-consegna](http://www.posta.ch/presa-in-consegna)

### Ricezione pacchi

[www.posta.ch/pickpost](http://www.posta.ch/pickpost)  
[www.posta.ch/mypost24](http://www.posta.ch/mypost24)  
[www.posta.ch/i-miei-invii](http://www.posta.ch/i-miei-invii)

### Ripresa

Servizio online «Ripresa pacchi Svizzera»,  
[www.posta.ch/ripresa](http://www.posta.ch/ripresa)

### Merci pericolose

[www.posta.ch/mercipericolose](http://www.posta.ch/mercipericolose)

### VinoLog

[www.posta.ch/vinolog](http://www.posta.ch/vinolog)  
Foglio di note «Disposizioni per l'impostazione e la spedizione sicura»

### Invio «pro clima»

[www.posta.ch/clima](http://www.posta.ch/clima)

### Ricerca numero postale di avviamento

Servizio online «Ricerca numero postale di avviamento»,  
[www.posta.ch/zipsearch](http://www.posta.ch/zipsearch)

### Ricerca ubicazioni

[www.posta.ch/ubicazioni](http://www.posta.ch/ubicazioni)

## Recapito fascia oraria e Impostazione diretta pacchi

### Offerte Recapito fascia oraria e Impostazione diretta pacchi

[www.posta.ch/recapito-fascia-oraria](http://www.posta.ch/recapito-fascia-oraria)

Posta CH SA  
Servizi logistici  
Wankdorffallee 4  
3030 Berna

Telefono 0848 888 888  
contactcenter@post.ch  
www.posta.ch

